

ملا نصر الدین

№2. Цѣна 12 к. МОЛЛА НАСРЕДИНЪ قیمتى ۱۲ قېك ۲





بالا دورما گیت ایشله مگد . (شکی ده)



ایپک زاوردی

رونتیر

— بارک الله 'اوغلان' بوردا گنه گونده اون قپک قازانارسان نملقب ده نه وار !.



«نجه قان آغلاسون داش بو گون
قيرخيلير گور نجه مين باش بو گون»

مثلى اولميان زلزله يوز ويروب. همچنين، گنه عالمير اورايه دولوشورلر كه زلزله نك حكمتلرينى ممكن قدر اوگرسونلر.

عاشورا ايشلرئمز يوروپالى لرك نظرئنده ايله بر غريبه و اهميتلى احوالاتدر كه بو باره ده اونلار ايندى يه تك نچه جلد كتابلار يازوبلار. ايرانك و قافقازك بويوك مسلمان شهرلرئنده محرم لكده يوروپا جمعيتلرئنيك عضولرى هميشه پيش از وقت حاضر اولارلار و عاشورا گونى قلمى و كاغدى جيلرينه قويوب چينخار لار اوجا ديوارك اوستنه و تماشا ايليوب ايشيتديكلر- نى تفصيلا يازارلار. و گوردىكلرينى فوتوغرافيايه عكس لرئنى گوتوروب آپارارلار.

بو قسم سيلاحلارك ييرى دونن گلمشى اداره مزه بو جناب ليسابون شهرئنده بر جمعيتك عضويدر. اونك بو ايل قافقازه گلمكئدن قصدى اوچ مطلب اوگرنمك در:

بلى، باشلار باشليوبلار قيرخيلماغه. ده للاك دكانلارئنده مجال يوخدر. عاشورا گونى ايكنى يوز يتمش مليون باش ياريلاجاق.

ولاكن بونلار هاميسى كهنه سوزلدر. اما بوراده بر مطلب وار كه بلكه اوخوجيلارمز اونى ايشتمه مش اولا. بو باره ده لازم ييليريك بر آز دانيشاق.

ير يوزئنده غريبه بر احوالات باش ويرئنده يوروپا ناك فنى جمعيتلرى چوخ خرچلر چكوب آداملار گوندريرلر كه تازه وقوعاتى علم و فن طرفئدن اوگرسون و سورا جمعيته عرض ايله سون

بيله لك نين يوروپاده علم و فن ترقى ايليوب. مثلاً، آميريقانك فلان شهرئنده گون تماماً توتو- لاجاق. قباچه همان شهره هر مملكتك جغرافيا جمعيت لرئدن دسته دسته عالم لر گوندريلور كه گونك توتول- ماق سرلرئنى دخى ده ياخشى اوگرسونلر. مثلاً ايتالياده

سکن مثقال.

نچه گون بوندن قباق آغام بازارنده دورمشدیم گوردیم که بر دیلیجانک ایچنده ایکی ملا گلیر که لاپ دیلیجانی دولدورولر و جماعت بونلاری گورنده قویوب قاجدیلم. دیدیم آی جازم هارا قاجورسگز؛ بونلار شوشی شهرینک لاپ زوربا ملالاریدر گلون گیدک قولوقلارینه سلام ویرک. یرری دیدیم که من گیتیم، چونکه منی گورنده توراج ایستور. اوبریده دیدیکه هاواخ منی گورور نار ایستور. خلاصه، یوزه کیمی آدمدن هر بری دیدیکه مندن فلان زاد ایستور. خلاصه، بو روحانی آتالاریمزی گورنده یقین ایلدیم که بونلار بو قیش گونده مات ایشندن اوتری گلوبلر. اوز اوزیمه چوخ شکر ایتدیم که یزیمده ملت قیدینه قالان آغالاریمز واریمش. اونلارک گلمکندن خیال ایلدیم که اولاییلر که اونلار بو سویوقده گلوبلر که جماعتدن اعانه یغوب کوچهلرده آیاغ یالین گزن یتیملر ایچون بر مکتب آچسونلار. ملالارده گلوب آغام بازارینک یاووقنده (مراد بگلو) آدینده بر یرده منزل ایتدیلم. منده بر آدمدن سوروشوم که آغالار بو سویوق گونده زحمت چکوب نهدن اوتری گلوبلر دیدیکه کین کسمکدن اوتری. من بو سوزه ایفانمیوب گیتدیم آغالارین قولوقلارینه که گوروم بو نجه سوزدر. گوردوم که مجلس باشدان ایغا کیمی آدم ایله دولودر. ملالارده او قدر اوشیوبلر که آز قالوبدر که دونسونلار. بردن گوردوم که نچه قارا کله قند گتوردیلر. هر برینی بر ملانک قباقنه قویدیلر و هر برینک انهدده پاکیت ویردیلم. یقین اونک ایچندهده پول واریدی. ملالار قندی قباقلارینده و پاکیتی گورنده اولجه بر گرنشیدیلر. سوگرده بر برینک اوزینه باخوب بر گولومسوندیلم. خلاصه مجلسک او طرف بو طرفنه باخوب اوز اوره گیمده اوراده کی خرجی حساب ایدیردیم. منم حسابمه گوره بش یوز مناته کیمی خرجی اولاردی. ایندی آی ملا عمو بوراده نچه مسئله وار اونلاری قانا یلمیرم. من یازوم سنده اوخو: ۱-نجی مسئله بودر که آغامده و اطرافنده اون بشه کیمی ملا اول اولای شیشه شهرینک لاپ زوربا ملالارینی بو سویوقده سیتیلدیه سیتیلدیه بو اوتوز قرخ ویرست یولی گلمکدن منظورلری نه ایش. و حال آنکه یلیدی نچه نصر زحمت چکوب شیشه شهرنده فقیر و یتیم اوشاقلار ایچون بر مکتب بناء ایتمشیدیلر و کوچهلرده بی کار گزوب دیلنجیلک ایسن یتیملری اوراده اوخودوردیلر. و بو قشدا و بوراندا قرخ ویرست یول گیدن ملالاریلهده او مکتبک آراسی آنجاق اوتوز قدم اولاردی. بونله ییله او ملت آتالاری برجه دفعهده اولسه گیدوب اورادکی یتیم بالالارین حاللارینی سوروشمدیلر. چونکه اوراده قارا کله قند یوخ ایدی. ایکیجی مسئله بودر که ایندی که آغالار زحمت چکوب گلوبلر، نه برجه دفعهده اولسه مجلس صاحبلیینه و غیرلره دیمدیلم که بو بش یوز مناتی ناحق یره خرج ایدوسگز، بونک نه دنیاده سیزه فائدهسی

اگر باش یارماق شرعاً لازمدر ونه سببه باشلا رینی یارانلارک ایچنده ایندی یه تک برجه عامه لی ملا گورسنمیوب. ایکیجی: همیشه وقتلرینی قمار و چاخر مجلسلرنده کیچین مسلمان « اینته لیغینتلی » نه قصد ایله عاشورا گونی دسته قباغینه دوشوب باش یارانلارک قانلارینی دستمال لاری ایله سیلیرلر؟

و اوچومجی: سبب نهدر که باش یارانلارک هامی سی عبارتدر محض گدا گدالردن، باققال لاردان و چاققال لاردان، و بونلارک ایچنده بر نفردہ معارف اهلی گورسنمیر؟

بز بو سؤال لره جواب ویره بیللمه دیک، و قوناقمز چخوب گیتدی. بوچینده قولاغمزده هاتفدن بوسسلر گلدی: بو گونلرده، ایرانده استبداد ایله عدالت برک چاریشیر، یکه بر ملتک دینی، ناموسی، حقوقی، وطنی تهلهکهده در. کومک سیزلک اوجوندان اولاییلر عدالت طرفی باسیلسون. اول وقت میلیونلرجه مظلومک دادو فریادی، بو گونکیندن آرتق، گوگره قالخا جقدر. بر اودوم سویه حسرت قالب جان ویرن بالالارک، قارینلاری یرتیلان آنا باجی لارک حالی کربلا وقعه سنندن آشاغه قالمیاجقدر.

بو گون کربلا میدانی آذربایجانده کی وطن پرور لک میدانی در. هر کیمک اوره گینده بر جزئی دین، ناموس، وطن حسی وارسه اورانک قیدینه قالمالیدر. آخیتهمالی قانلارمز، احسان ایتهمالی پول لارمز وارسه، گوزمزک قباغنده یورکر پارچالان آذربایجان ماتمکاهی دورور.

بو گون اک بویوک عبادت، اک برمجی دین ووطن پرورلک اورایه کومک ایتمکدر، که هم الله، همده حضرت حسین راضی قالسون. یوخساء، تفلیسک، باکو. نک کوچهلرنده قیشقیرا قیشقیرا گزوب یالانچیتدان باشمزی جیزوب بر آز قان آخیتماق حسین اولادینه و رستم نسلنه یاراشان ایگیتک دگل در.

بو گون کربلا میدانی آذربایجان میدانیدر.

بونلارڭ آنجاق السى سىمك ايوى ياخين اولور، گيدير ايوده چورك يمگه، اما يوز اللى سى دولوشور بازاره، اول چايچى دكان لارينده چاي ايجوب سورا گيريرلر باققال دكانلارينه و قاتاق چورك يوب دوياندان سورا دوشورلر بازارڭ جاننه: بر ايىكى ساعت قاپاز قاپاز اويياندان سورا و «دردمند» باققالارنان ظرا- فت ايلندن سورا گيديرلر مكنبه و اوراده ماشالله آخشامه كيىمى گنه درسه مشغول اولورلار.

پوچتا قوطى سى

آغداشده بر شاگرده: دارالعرفان چوخ يازساق شورى چخار. باكوده بر مسلمان: محرم لك باره سنده يازديقلارڭز دوغرى در. گلهجكده بو باره ده صحبت ايدريك. قيزڭزى اوخوماقده گورو- كور كه بزيم دوستاريمزدن سڭز: ياشسون بالاچا قيزڭز! ايروانده «زهلى» يه: يازديقلارڭزه اينانيريق و بو جهتمن چاپ ايله ميه جگيك، اما آند ايجسه گز ايناناريق: منلا، آند ايجسه گز نخوده نورالدين افندى نك مرديلرينك چوماقلارينه و هان جناب معارف باره سنده چكديكى زحمتلره و سوبله ديگى نطقلره. دانا باش كندنده ملايه: عمل اولونار، اما سزده هر دن بر يازڭز باش نوراشينده ت. ر. جنابلرينه و آختاده ر. ر. جناب رينه. كيچلر باره سنده يازديڭز دوز دكل.

اعلان

قافقازينه نك هر نقطه سنده هر بر جور تفنك و طپانچه گزديرمك ايجون (قرادانچالينك) ديوانخانه سندن شهادت نامه آليرم. هر بر شهادت نامه نك قيمتى اللى مناندر خواهش ايدن ذوات كرام بو آدرسه رجوع ايدجك لر: ايوى نومره ۹۹۹۹.



وار نده كه آخرتده. ياخشى اولارديكه نالحق يره خرج اولنان رجور ميلنرجه مناتى يغوب يوخسول اوشاقلارى اوخوداسڭز و اونلاره تربيت ويره سڭز تا اينكه اونلار يوينده سيزڭ تايبالارڭزه اود وورماسونلار و باغلاڭزى قيرماسونلار و آنلارڭزڭ و اوكوز لرڭزڭ قويروقلارينى كسمه سونلر. اوچنجى مسئله بودر كه ييله حساب كه قارا كله قند قويمور كه ملالار بو سوزى ديسونلر پس جماعت نيه باشا دوشميرلر كه بو گوزل پوللار خرج اولوب گيدير و ملالارده جيبشمان مسئله سندن اوترى آغيزلارينى اعانه شاميله مهرليوبلر، ييله اولانده جماعت گرڭ اوزلبرى بو پوللارى يغوب لازم اولان يرنده صرف ايلسونلر. و برده بورا- سينيه ييله سڭز كه ملالار همان شيرنى مجلسنده آلديقلاى قندلرى آغدام بازارنده دكان دكان گزديروب ساتديلار اونكده پولينى پاكيتدهكى پولون اوستنه قويوب اوركلرينك اوستنه قويديلر كه يولده سويوق اونلاره اثر ايلسون و قندلرى ساتاندهده برينك قندى او برى ملانككندن سڭز مقال اسكيك گلمشى اوڭا گوره ايو صاحبندن گلايه ايديرديكه مگا قندين بالاچه سيني ويروبدر چوح اولاييلر كه سودا شكاييت ايتسون.

كشكول

دعا

آ ملا عمو، آخى بنده بر انگهله دوششم چونكه بعض وقتلرده گاهدن بر اتفاق دوشوردى مزرعه اهللرندن منيم يانيمه گلورلر ايدى صيغه اوخوتسونلار و ديورديلر كه قزڭ و اوغلانك باشلارينده آغروسى وار، صيغه اوخويان زمان آغرينى ده كس بنده بونلارڭ سوزلرينى ظرافت حساب ايدوب ديوردومكه ايله شئى يوخدر.

بس ديمه كه وار ايمش: حسيقلقى آقا پريخود ملاسى ملا احمد جنت زاده همان دعائى ييلورمش. ايش ييله اولان صورتده جماعت مندن نفرت ايدوب يغيلديلار ملا احمدڭ باشينه، داهى هيچ كس بنده يه گلوب صيغه اوخوتورلار قالموشام لابد، لاعلاج و بو باره ده جماعتى ده قنماق يوخدر، چونكه من باش آغروسى كسمك ييلرم هرچه ملا احمده توقع ايديرم بخيلك ايدوب اورگت مير. ايمدى علاج قلوب سيز جنابلره بلكه بر ايله دعا ييلن ملا يرى ييله سيز مگا نشان ويره سيز گيدوب همان دعائى اورگه نم. والسلام.

اداره دن: يازاريق حاجى عيسى افندى يه سزه او دعائى اورگتون.

نهار

مكتبك هر بر ياخشىلىقى قالسون كنارده، اما آليش ويريشه چوخ منفعتى وار.

مثلا، آغداشده. نه قدر كه مكتب يوخ ايدى - يازيخ دكانچى لار معطل قالمشديلار. اما ايندى اللهه شكر، ياخشى در، اوده مكتبك بركتندن: مدير جنابلرى گون اورتا وقتى شاگردلرى بو- راخير ايلولرينه كه نهار ايلوب گنه گلسونلر مكتبه. سوز يوخ

زىنغير قومپانياسينك

تيكيش ماشينالارى

قومپانيانك مخصوصى ماغازيه لارينده ساتيلير

الم ماشينالارى

مهايت ايله

۲۵ مناته و بوندان

بر مناته تك

ويريلور

يوخارى

ماغازه نشانى

روسياهنك هر شهرنده

ساخته لر يندن احتياطلى اولون

ماغازه لرى وار.

قابليت

دنياده الله تعالى اوج قسم آدم خلق ايلوب.
 بر قسمی لاپ بی قابليت لردير که هیچ بر شئی اللردن
 گلدير.

بر قسمی ده او جور آداملاردر که آنجاق اونلارک قابليتی
 آلجاق بر شئی ده و بر صنعتدهدر، منلا، بری معلمدر، انجینارددر،
 بری درویشدر، بری منلا، ملا میر ابوالب کیمی رمل آتماقدن
 سوایی دخنی اوزگه بر ایش باجارماز.

اما بر قسم آداملار وار که اونلارک قابليتی هر بر شیئه
 چاتیر. منلا، گوتورده داشکند شهرنده سید جواد آقا کیرمانی نی:
 بونک علمی نك انتهایسی یوخدر، و صنعتینک سایی یوخدر، قوی
 من بیر بیر دیوم، سن بارماقلارگی یوم: جانم سنه دیسون-اولی
 اولنده میت نمازی قیلیر، چایچی دکاننده ایکی قمارباز بیر ییری
 ایله حسات اوستنده دعوا سالسالار، همان ساعت آقا اوراده
 حاضر اولوب اونلارک آراسنه صلح قویور، جانم سنه دیسون -
 شهره مطرب دستهسی گلنده اونلاره باش چکیر و شهردن راضی
 یولا سالیبر. بیرسی انجمنک عضولرینی سوگنده آقا رنجیده
 اولور و دیبور که گناه عضولرده دگل حریتک بناسینی قویانندهدر،
 قمرایه پول یغیلاننده گریک پوللاری آقا اوزی پایلبا و راضی
 اولماز که او پوللاردان قمرایه هیچ اولماسه بر حصه یتشمهسون
 غرض، هله سوزوم چوخدر، اما قورخورام چوخ دانیشام
 آدیمی قویاسان لاغلاغی.

«لاغلاغی»

چوپ

من بالاجه اولان وقت فکریمه گلور بزیم غفار آدینده بر
 نوکریمز وارایدی. اولنریگزه الله رحمت ایلسون بر گونی مزم
 رحمتک بابام نهدن اوتری ایسه نوکریمزی مسجد گوندرمشی.
 نوکر مسجد گیندوب گورور که هیچ کس یوخدر فرصتی
 غنیمت ییلوب یواش یواش مسجدک محلهسنده اولان گوالی آغاچنه
 چخوب او قدر گوالی ییر که بر وقت بی هوش حالنده
 گلوب ییخیلیر. آخشام بزه خبر اولور که نوکریمز برک ناخوش
 لیوب. درحال بابام آدم گونروبر چندار ملا کاظمی جاغرتدی
 ملا کاظم گلن کیمی طاس قوروب باشلادی اوخروج اوخوماقه.
 خلاصه، آخرده معلوم اولدیکه مظلوم نوکرون بوغازیتده چوپ
 قالبوب. او ساعت تمام خالانی گنوردوب چوق زحمتله چوبی
 چخارتدردوق. باخوب گوردیک مسجد باغنده کی گوالی نك چرده کی
 ایلشوب نوکرون بوغازنده قالبوب. هه، بوغاز دیدیم یادیبه بر
 شئی دوشدی. جبار بازارینده اولان مسجدنه ناحیه قاضی سی ملا
 محمد سیدوف نچه ایللر ایدی ملالق ایدردی. سوگره ایل کیچدی
 آی دولانسی گون دوغدی جماعت رحم ایلوب مسجدی سیدوفگ
 المنن آلدی قوجاق سیدوف بزیم نوکر غفار کیمی بونلارک آغغه

مسجده وقف اولنان بر باب دکانی خلوتجه یازدیریر اوز آدینه..
 بر گونی فاقما سیدوف یره یخیلوب باشلیور چالاماغه. درحال،
 چندار اوروچ اولچن دعوت اولنوب ملا محمدون ناخوشلقنی
 کشف ایتمگه شروع ایدورلر. آخرده معلوم اولور که وقت
 دکانی چوپ اولوب قالبوب بو یازیق سیدوفگ بوغازنده. ایدی
 آ ملا عمو آند ویرورم سنی قوچانا چایی نك کنارنده اولان بر
 نفر چایچی نك ایماننه درحال بر قابل چویچی تاپوب گوندرهسن
 بو مظلوم سیدوفک چوبونی چخاردوب اونک وجودینی تهلهکدن
 قورتاراسوز. باش آغریسی اولدی غفو ایدهسوز.

صوفی زنبیل

زلزله

بر مجلسده، علملرک حضوری اولان یرده (ایتالیا) مملکتنده
 اولان زلزله بارهسنده دانیشیق اولدی. آخوند علی قلی بو
 زلزلهیه سبب اورا اهالیسنک یولمان چخوب خدای تعالی نی اونوتما
 لرندن اولایی بر غضب الهییه گرفتار اولدقیرینی بیان ایتدی.
 لکن شیخ جنابلری بویوردیلر که خدای تعالی یدنجی یرک
 آلدنده بر اوکوز خلق ایدوب که یر همان اوکوزک بویوزلرنده
 قرار دوتوب که تفصیلنی سراجالقلب صاحبی علیهالرحمه بیان
 ایدوب و همچین ملا فتحالله جنابلریده ن والقلم آیسنک تفسیرنده
 ذکر ایدیر. همان اوکوز اعضاسنک هانسی طرفنه حرکت ویرسه
 و وقت زلزله اولار و بر غیر روایت گوره الله تعالی بر ملک
 یاردوب و یرک دامارلاری همان ملک الندهدر هر وقت حکم
 ایدر که فلان مملکتک دامارینی چک، نجه که نچه ایل بوندان
 اقدام شیروان اهالیسنه بر بویله بلا نازل ایتدی. ایدی بو ایکی
 نقطهدن بری شکدن خالی دگل: یا اینکه اوکوز اعضاسنه حرکت
 ویروب و یا خود ملک یرک دامارنی چکوب.

ایمدی بز معطل قالمشوق که بولارک هانسینه ایناناق: هر
 یکسیده معتبر علملرمزدندر، اوخوجیلاردان توقع ایدیریک اوز
 فکرینی یازوب بزى خاطر جمع ایتسونلر.

(دیندار)

سؤال لر

اوخوجیلاریمزدان توقع ایدیریک که هر کسک وقتی مفتهدر،
 و سؤال لره جواب یازوب گوندرسون اداره مزه، اما پاکیتک
 اوستنه مارقه یاپیشدیرماسون که کاغذ تیز گلوب چاتسون.

(۱) ایکی اوج ایل قافقازده نچه مسلمان قرائت خانهسی
 آچیلمشدی و ایندی بو ساعت نچهسی قالیر!

(۲) نحق شهرنده هانسی عالمدر که بویوروب: «داها بوندان
 سورا مسلمانلق گوتورولدی، چونکه عثمانلی ده حکومت گیچدی
 بر پارا اویون بزلارک الله».



مطبوعات

«ترجمان» سون نسخه سنده یازیر: «۱۹۰۵-۶-۷-۸» تمام دورت ایل کیچدی. روسیه ده بر چوق حرکتلر و تغیرلر گورول دی. بو حرکت دورنده روسیه لی ملت لرک چوخ بر ایکی امتیاز قازاندی. ارمینلرک لندن آلمش و قلمری، ملی مکتبلری اوز تصرفلرینه گیری ویریلدی؛ یهودیلره بر خیلی مساعده لر ایدلدی؛ اسکی دین ستارو وهر روسلره تمام حریت ویریلدی؛ پولیاقلارا گنه بر خیلی مساعده گوستریلدی. فینلاندیایه اسکی امتیازلر ویر لری. کندلی لره و ایشچی لره بر آز یول ویریلدی... بو دورت ایلده خصوصی اولاراق مسلمانلار نه قازاندیلار! مسلمانلار نه ایسته دیلر! نه یه چالیشدیلر! نه یه نائل اولدیلر! اولمادیلر سه نه ایچون اولمادیلر! مسلک سیزلکدن می، تدیرده قصور دن می بویله اولدی!

دیلی، قلمی، فکری و خدمتی ایله جماعت ایچون چالیشان- لار ۱۹۰۹ مجی ایلده بو سؤالارک حلنه همت یورسالار فائده سیز اولمازدی» ملا نصرالدین

نان کورلق یاخشی صفت دگل ملت مزک بو نجه زحمت و خدمتی دانماق تجربهلی یازیچی مزه یاراشماسا گرک هر چند هی ایشیدیریک که - ملا نصرالدین نه همیشه اوز ملتک تصورنی یازیر، اما ارمینلرک، فنکارک، انگلیزلرک اسکیک لکلرینی هیچ یازمیر-دییرلر. اما، بونلاری ظرافت حساب ایدیریک، چونکه بز ملت مزی ایللر اوزونی مدح ایدوب دورموشوخ.

بو دورت ایلده مسلمانلار چوق شئی قازاندیلار: مسلمان ارمینی دعواسی اولدی، چوق شهرلر، کندلر قازاندیق. حتی بو سایه ده آجلارا یغیلان پولدان چوخ آداملار ثروت قازاندیلار.

بو دورت ایلده مسلمانلار چوق شئی ایسته دیلر: ایسته دیلر که مسلمان غازیتلری آروات مسئله سندن هیچ دانیشماسونلار و آروات جمعیتی بر یرده ناش ویرن کبی ووروب داغیتسونلار یسته دیلر که بر ایکی قارا، قرمز ی ساققالی ملانک خاطر ی ایچون یازیچی لار تکفیر ایلسون، هامی اصول جدیدچی لرک آغز- لاری باغلانسون.

بو دورت ایلده چالیشدیق که ملا محمد امینلرک، شماخیلی شیخ حمید پاشالارک، قبه لی ملا حاجی بابالارک، اردوبادلی میر مرضی لرک نفوذ و ثروت لری آرتسون.

بو دورت ایلده بز چوق شیئرله نائل اولدق: سید فابریقه لارمز چوخالدی، ایران قونسول لارینک همتندن تریاک و مریض خانهلرده کیلرک سانی آرتدی، آغداش ده، مروده حاجی و آخوندلرک ایولرنده فاحشه خانهلر آچدیق.

قافقازده کی ایرانلی تورک مکتبلرنده تورک دیلنه بایقوت ایله- دیک. خلاصه، نه ایسترسه ک بزه اولمادی؛ هه، آز داها یاددان چیخاراجاقیم، هامی دان اعلاسی: ملا عباسقلی کبی محترم و وقارلی بر شخص شیخ الاسلامز اولدی.

وقت یازیر -
- الحان عید سعید -

منجلی در که هر روز ولایالنده بوتون آثار کلاتی ترجمان علویتی عید اکبر، نازنین فیوضاتی باق باق! نه محتشم گور نه قدسی تجلیاتی ایشته بو گون بز لر ایچون ایام فیض و نجات
علوم طبیعیه معلمی قاضی زاده

ملا نصرالدین

په . . . په . . . ! علوم طبیعیه معلمی.
ترکیادن یورویایه قاجان عزت پاشا ترکیایه قایتماق ایچون
عسکر منفعتنه جوان تورکلره اوچ یوز اللی مین منات ویریر.

ملا نصرالدین

هر شی اصلنه قایدار. اما، اوغورلادیغنک یاننده پوچوق آز.



(منم)

ای فرقه نومسکان - بر عالم نادان منم
اسلامی جهله اوغرادان - بر ناطق گودان منم



من خلقی دعوت ایله رهم - مشتاق غفلت ایله رهم
غرق جهات ایله رهم - بو رزمده اصلان منم



ظاهرده من خود عالم - هم رهنمای عالم...
باطنده لیکن ظالم - هر ایش دوتان بهتان منم!



قویمام سیزی کام آماقه - علم اوگره نوب نام آماقه
خلقی سیزه رام اولماقه - پول ویرمین حیوان منم!



کین و غرضدر طینتم - بخل حسدر فطرتیم
وار تازه لردن نفرتم - خلقتده چون شیطان منم!



قویمام عوامی آلدانا - دزاده تا وار یوق قانا:
اهل معارف دن یانا - مین سوز دینن بهتان منم!



من قانمارام خارج ملل - دینه وورور هر دم خلل
گلنز الیمدن هر عمل - آنجاق باخان بیجان منم!

سولارينگ ادارهسى

قافقاز معدن

مشتريلره خبر ويرير كه تفليسده اداره دارفندن قافقاز طبيعي معدن سولارينگ اسقلادى (آمبارى) آچيلويدر.

نارزان و يهسسيتوقى نومر ۲۰

تفليس: دوارسوو كوچهسنده، سارادزيك عمارتنده، راسيا ترانسپورت و استراخاواي جمعيتى نك قانتورنده. تيليفون نومر ۱۴۸
Дворцовая ул. д. Сараджева, Ковтора Росийскаго Транспортнаго и Страховаго Общества. Телефонъ № 148.

آمبارده قيمتلىرى:

واغون ايله (۱۲۰ ياشىق) هر ياشىقى ۱۱ منات ۸۰ قېك ياشىق ايله (۱۰۰ ياريم بوتولقا) هر ياشىق ۱۲ منات ۳۰ قېك.
و ياريم بوتولقلار ايله - هر برى شيشهسى ايله ۱۴ قېك. ديريقنور س. تيليجيف.

كتاب مغازاسى

مغازامزده مکتبلرده اوخونان هر جور درس و قرائت كىتابلارى و بويوكردمخصوص فعلى كىتابلر وار.

تبريزك آخر حالرينه مخصوص گوزل رنگلى خريطه ۶۰ قېك قيمتله مغازامزده ساتيلور آدریس: تفليس كىتاب فروش حاجى على اصغر محمدزاده.

اعلان

(۱) حساب مسئلهسى (Задачник) بو كتاب مکتبلرده و ايلورده حساب تعليمى ايچون ترتيب اولنوب ۷۶۱ مسئلهسىنى، ۲۳۷ تعليمات رقمه يى و روسيده استعمال اولنان اولچولرى و اولچولره دائر تعليم لرى چاويدر. قيمتى ۳۵ قېكدر.

(۲) گوندهلك درسلىرى يازماق ايچون يومه دفترى (Дневник) شاگردلره گوندهلك، هفتهلك آيلق و ايللك نومرلر قويماق و درسلىرى يازماق ايچون جدوللارى و بعض ديگر معلوماتى حاويدر قيمتى ۳۰ قېك

بو كىتابلرى آلماق ايستهين معلملره و كىتابچيلره بويوك تفاوت قويولاچقدر. اون عددن اكسيگينه پوچتا مارقالرى قبول اولنور. خواهش ايدنلره نالوز ايله گوندريلور.

آدریس: گنجهده حميد بك يوسف بگوفه يا خود مکتب روحانى كىتابخانهسى نه



1865 r



1870 r.



1882 r.



1896 r

روس و آميريقا ريزين مانوفاكتوراسى نك شركتى

فيرماسى ترى اوغولنيق (يعنى اوچ كوشهلى)

پتربورخده.

ريلوسيبيد شينلرى و جصلرى.

ريزين اويونجاقلارى.

توپلار.

ريزين «نابويقا» لارى.

قالوشلار.

هر قسم ريزين شيلرى

و «بوينوز» ريزيندن قايريلمش شيلر.

كارخانه شيلرى.

چكن ريزين قايشلرى.

ريزيندن و پينقادان قايريلمش قوللار.

«آزيست» دن قارتونى شيلر.

جراح و طبابت شيلرى.

اورتوكلر و پالولار.

ريزينلنمش پارچالار.



توقع ايديريك هر بر سفارشلارى گوندرمك

لياپولد نيشلرك

تجارت خانهسنة

ВЪ ТОРГОВЫЙ ДОМЪ

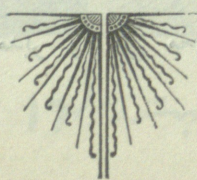
„Леопольдъ Нейшеллеръ“

تفليس، ايراونسقايا پلاشاد قريديتقايا اويستونوك ايونده

Тифлисъ, Эриванская площ домъ Креднаго Оащества.

خواهش ايدنلره پريس قورانت تاخيرسر گوندريلور.

Прейсъ-Куранты по первому требованію высылаются БЕЗПЛАТНО.



امام: سیدیرک بومردار جمعیت خیرتہ ننگ قروشقا سینی (ایر قوشق شہرندہ)

04036340
2024010333



ایر قوشق امامی



روتیر

— دیرک پول لاری منہ 'قروشقانی آپارک' ایچنہ پس لک دولدورون .



قازان شهرنده روما عضویری .